

Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mattata Lewiego Melchiego Jannaja Józefa
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mattata,* Lewiego,** Melchiego,*** Jannaja,**** Józefa, ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mattata Lewiego Melchiego Jannaja Józefa
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mattata Lewiego Melchiego Jannaja Józefa
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mattata, Lewiego, Melchiego, Jannaja, Józefa,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Syna Mattata, syna Lewiego, syna Melchiego, syna Jannaja, syna Józefa;</i>
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syna Matatowego, syna Lewiego, syna Melchyjego, syna Jannego, syna Józefowego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który był Lewi, który był Melchi, który był Janni, który był Jozef,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	syna Mattata, syna Lewiego, syna Melchiego, syna Jannaja, syna Józefa,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Syna Mattata, syna Lewiego, syna Melchiego, syna Jannaja, syna Józefa,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mattata, Lewiego, Melchiego, Jannaja, Józefa,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	syna Mattata, syna Lewiego, syna Melchiego, syna Jannaja, syna Józefa,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	syna Mattata, syna Lewiego, syna Melchiego, syna Jannaja, syna Józefa,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Dalszymi jego przodkami byli: Mattat, Lewi, Melchi, Jannaj, Józef,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	syna Matata, syna Lewiego, syna Melchy, syna Jannaja, syna Józefa,
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад	сина Маттата, сина Левія, сина Мельхії, сина

¹⁾ Mattat, Μαθθαί, zob. w. 29.

²⁾ Lewi, Λεví, לֵוִי ; ojciec jednego z pokoleń Izraela (<x>650 7:9</x>); jeden z Dwunastu (<x>490 5:27</x>, 29).

³⁾ Μελχί, także: Μελχεΐ, Melchi.

⁴⁾ Ἰανναί, także: Ἰαννά, Jannai.

	literacki	УБТ Рафаїла Турконяка	Янная, сина Йосипа,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	tego Matthata tego Leuiego tego Melchiego tego Iannaia tego Iosefa
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mattata, Lewiego, Melchiego, Annaja, Józefa,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	z Mattata, z L'wiego, z Malkiego, z Jannaja, z Josefa,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	syna Mattata, syna Lewiego, syna Melchiego, syna Jannaja, syna Józefa,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—Mattat. Kolejni ich przodkowie to: Lewi, Melchi, Jannaj, Józef,